ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

ПЯТЫЙ ГОД

459 е ЗАСЕДАНИЕ • 10 ЯНВАРЯ 1950 ГОДА

№ 1

ЛЕЙК СОКСЕС НЬЮ ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

		Стр
1	Предварительная повестка дня	1
2	Заявления касающиеся представительства в Совете Безопасности *(продолжение)*	1
3	Приветствия по адресу новых членов Совета Безопасности	3

Документы относящиеся к отчетам заседаний Совета Безопасности но не приводимые в них полностью печатаются в ежемесячных дополнениях к *Официальным отчетам*

Все документы Организации Объединенных Нации обозначаются условными знаками состоящими из заглавных букв и цифр Когда такой условный знак встречается в тексте он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Нации

ЧЕТЫРЕСТА ПЯТЬДЕСЯТ ДЕВЯТОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Вторник 10 января 1950 года, 3 ч дня Лейк Соксес, Нью Йорк

Председатель Г-н ЦЗЯН Тин-фу (Китай)

Присутствуют представители следующих стран Египта, Индии, Китая Кубы Норвегии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик Франции Эквадора и Югославии

1 Предварительная повестка дня (S/Agenda 459)

1 Утверждение повестки дня

2 Письмо Генерального Секретаря от 6 декабря 1949 г на имя Председателя Совета Безопасности с препровождением текста резолюции принятой Генеральной Ассамблеей на ее 268-м пленарном заседании, 5 декабря 1949 г , относитель но регулирования и сокращения вооружений обычного типа и вооруженных сил (S/1429)

2 Заявления, касающиеся представительства в Совете Безопасности (продолжение)

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Господа члены Совета Безопасности как известно в период работы четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Центральное народное правительство Китайской Народной Республики направило в адрес Председателя Генеральной Ассамблеи г на Ромуло заявление министра иностранных дел Китайской Народной Республики Чжоу Энь-лая о том что Центральное народное правительство отказывается признать законным статус делегации направленной на четвертую сессию Генеральной Ассамблеи так называемым «китайским национальным правительством», а также отказывается признать за этой делегацией право представлять Китай и выступать в Организации Объединенных Наций от имени китайского народа[1] Делегация СССР на четвертой сессии Генеральной Ассамблеи довела до сведения Организации Объединенных Наций что она поддерживает это заявление правительства Китайской Народной Республики и не признает правомочной указанную делегацию, поскольку она не представляет Китай и китайский народ[2]

В соответствии с этой позицией делегация СССР в Совете Безопасности 29 декабря 1949 г [458 е заседание] довела до сведения Совета Безопасности о том что она поддерживает вышеуказанное заявление правительства Китайской Народной Республики, не будет рассматривать гоминдановского представителя в Совете Безопасности как представляющего Китай и не считает его правомочным представлять в Совете Безопасности китайский народ

8 января сего года министр иностранных дел Центрального народного правительства Китайской Народной Республики направил Председателю Генеральной Ассамблеи г-ну Ромуло, Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций г-ну Трюгве Ли и правительствам государств-членов Совета Безопасности следующее заявление

«Центральное народное правительство Китайской Народной Республики считает незаконным пребывание в Совете Безопасности Организации Объединенных Наций представителей остатков китайской гоминдановской реакционной клики и настаивает на исключении их из Совета Безопасности Специально уведомляя об этом, Центральное народное правительство Китайской Народной Республики выражает надежду что его вышеизложенная позиция будет принята во внимание и что будут приняты в соответствии с этим надлежащие меры»

Текст этого заявления полученный Генеральным Секретарем ООН роздан Секратариатом членам Совета Безопасности Указанное заявление г-на Чжоу Энь лая адресованное от имени правительства Китайской Народной Республики было направлено правительству СССР как члену Совета Безопасности и получено советским правительством

Делегация Советского Союза в Совете Безопасности по поручению советского правительства, доводит до сведения Совета Безопасности о том что она поддерживает указанное заявление Центрального народного правительства Китайской Народной Республики и со своей стороны настаивает на исключении из Совета Безопасности представителя гоминдановской группы Гоминдановский представитель не представляет Китай и поэтому не только председательствование гоминдановского представителя но и его дальнейшее пребывание в Совете Безопасности является незаконным

Ввиду изложенного делегация СССР поддерживая заявление правительства Китайской Народной Республики и настаивая на устранении гоминдановского представителя из Совета Безопасности поскольку он не представляет ни Китай, ни китайский народ, — уполномочена заявить, что если Совет Безопасности не примет надлежащих мер к устранению из Совета Безопасности представителя гоминдановской группы, то делегация СССР не будет участвовать в Совете Безопасности до тех пор пока гоминдановский представитель не будет устранен из состава Совета Безопасности

[1] См документ A/1123

[2] См Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи 254-е пленарное заседание

В соответствии с изложенной мною позицией, делегация СССР вносит следующее предложение [3]

«*Совет Безопасности*

рассмотрев заявление Центрального народного правительства Китайской Народной Республики от 8 января 1950 года о том что оно считает незаконным пребывание в Совете Безопасности Организации Объединенных Наций представителя гоминдановской группы и настаивает на его исключении из Совета Безопасности

решает не признавать полномочий и исключить из Совета Безопасности представителя указанного в заявлении Центрального народного правительства Китайской Народной Республики»

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по английски)* На 458 м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 29 декабря 1949 г под председательством представителя Канады, представитель Советского Союза сделал аналогичное заявление Я имел тогда честь возразить ему в качестве представителя Китая Этот ответ занесен в отчеты Совета Безопасности Я не вижу надобности что-либо добавить к ответу который я тогда дал

Выступая в настоящий момент в качестве Председателя Совета Безопасности, я постановляю что предложение представителя Советского Союза будет отпечатано и роздано членам Совета Безопасности и что будет созвано специальное заседание для его рассмотрения Имеются ли какие либо возражения против предложенной мной процедуры?

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Господа члены Совета Безопасности, я возражаю против всякого «рулинга», который исходит от лица никого здесь не представляющего

По изложенным в моем заявлении мотивам я не могу считать любой «рулинг» этого лица законным и настаиваю на том, чтобы мое предложение голосовалось безотлагательно, ибо до голосования внесенного мною предложения не может продолжаться заседание Совета Безопасности, так как оспаривается правомочность данного лица оставаться в составе Совета и следовательно правомочность его председательствования на данном заседании

Ввиду изложенного я настаиваю на голосовании моего предложения. Если английский и французский тексты этого предложения не готовы я предлагаю сделать перерыв на несколько минут получить этот текст и поставить мое предложение на голосование

В дополнение к этому я хочу заявить что делегация Советского Союза не считает возможным созыв будущего заседания под председательством представителя, который здесь не представляет Китая и китайского народа и пребывание которого в Совете Безопасности является незаконным В силу этих соображений я обращаюсь к членам Совета Безопасности и настаиваю на том чтобы внесенное мною предложение было поставлено на голосование безотлагательно

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Я постановил, что предложение представителя Советского Союза будет роздано членам Совета Безопасности и рассмотрено на одном из следующих заседаний Совета Против этого постановления последовало возражение Я прошу поэтому Совет подвергнуть мое постановление голосованию

Производится голосование поднятием рук которое дает следующие результаты

За Египет Китай Куба Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии Соединенные Штаты Америки Франция, Эквадор

Против Союз Советских Социалистических Республик Югославия

Воздержались Индия

Постановление Председателя принимается 8 голосами против 2, при 1 воздержавшемся

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по английски)* Я предоставляю слово представителю Союза Советских Социалистических Республик по вопросу о порядке ведения заседания

Я А МАЛИК (Союз Советских Социалистических Республик) Господа члены Совета Безопасности, советская делегация не может согласиться с принятым «рулингом» ибо было бы совершенно ненормально чтобы в условиях когда пять членов Совета Безопасности порвали отношения с той группой, представителем которой является председательствующий здесь господин Совет Безопасности обсуждал те или иные политические вопросы, стоящие на повестке дня Совета Безопасности Это означало бы что Совет Безопасности заседал бы под председательством лица, которое с точки зрения здравого смысла и юридических оснований никого не представляет Это было бы не заседание, а пародия на заседание

По мотивам которые были достаточно полно изложены мною на сегодняшнем заседании я как представитель Советского Союза, не могу участвовать в работе Совета Безопасности не могу принять участия и в данном заседании Совета Безопасности до тех пор, пока гоминдановский представитель не будет устранен из состава Совета Безопасности

По этим мотивам я оставляю зал заседания

После этого представитель Союза Советских Социалистических Республик покидает зал заседания Совета

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* До того как предложить предварительную повестку дня настоящего заседания я считаю своим долгом от имени Совета Безопасности выразить благодарность Генералу Макнотону, бывшему в декабре Председателем Совета за оказанные им услуги

Г-н БЕБЛЕР (Югославия) *(говорит по французски)* Господа члены Совета едва ли можно утверждать что оба заявления только что сделанные представителем Советского Союза, лишены здравого смысла. Фактически для всех нас создалось положение, которое не повышает престижа и авторитета Совета Безопасности в глазах мирового общественного мнения Мы находимся в положении в котором мы должны работать, обсуждать проблемы и принимать решения по вопросам чрезвычайной важности под председательством представителя правительства которое более не признается почти половиной представленных за этим же столом правительств

Поэтому решение только что принятое Советом на основании его правил процедуры, мне представляется

[3] Этот проект резолюции впоследствии был обозначен условным знаком S/1443

не очень удачным с точки зрения процедуры оно правильно, но оно далеко не так правильно с точки зрения своего политического значения Я полагаю поэтому, что мы должны искать другого решения и мне кажется что лучше всего было бы немедленно решить отложить обсуждение всех других вопросов с тем чтобы иметь время необходимое для раздачи, в соответствии с нашими правилами процедуры пред ложения представителя СССР

Ввиду того что наши правила процедуры требуют, чтобы раздача состоялась накануне заседания я вношу формальное предложение о закрытии засе дания и о созыве Совета в срок который позволит нам соблюсти требования правил процедуры в отно шении раздачи документов

Мне едва ли надо добавить что мое предложение по своему духу соответствует позиции, уже давно занятой представляемым мною правительством в китайском вопросе, а также всему тому что мы совершенно ясно высказывали на четвертой сессии Генеральной Ассамблеи причем последствием этой точки зрения явился факт непризнания правительством Югославии прежнего правительства Китая и признания им нового китайского правительства

Я вновь повторяю мое формальное предложение о закрытии настоящего заседания и о возобновлении нашей работы, после того как будут выполнены требования правил процедуры мы тогда сможем заняться вопросом который по своей природе и по тому значению которое он имеет для нашей работы является вопросом преюдициальным потому что он каса ется самого состава Совета призванного впоследствии принимать решения по другим вопросам

Г н ГРОСС (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Я беру слово в настоящих прениях потому, что моя делегация придает большое значение надлежащему соблюдению правил процедуры Я не только не согласен с заявлением представителя Югославии о том что надлежащее соблюдение правил процедуры требует закрытия настоящего заседания, но считаю нужным отметить что уважение к установленному порядку должно было продиктовать представителю Советского Союза другую тактику вместо той которой он последовал Я имею в виду правило 17 временных правил процедуры Совета Безопасности в котором с предельной ясностью говорится

«Любой представитель в Совете Безопасности против полномочий которого были высказаны возражения в Совете Безопасности продолжает заседать с теми же правами что и другие представители до тех пор пока Совет Безопасности не примет решения по этому вопросу»

Делегация Соединенных Штатов Америки полагает что в данном случае это правило должно было быть соблюдено Поэтому весьма прискорбно что пред ставитель Советского Союза счел возможным не счи таться с этим правилом

Что касается заявления представителя Югославии то моя делегация считает что Совет имеет все основания перейти к рассмотрению вопросов находящихся на его повестке дня Представляемое мною правитель ство определенно намерено продолжать обсуждение во просов стоящих на повестке дня в соответствии с пожеланиями Генеральной Ассамблеи выраженными в ее резолюции предложенной нашему вниманию

Тем не менее я опасаюсь что мотивы побудившие повидимому представителя Советского Союза не считаться на сегодняшнем заседании ни с правилом 17, ни с правами Председателя Совета основанными на этом правиле могут в случае если Совет примет сегодня решение о передаче резолюции Генеральной Ассамблеи Комиссии по вооружениям обычного типа, побудить его также стать на ту точку зрения что вопрос этот не передан Комиссии надлежащим порядком

Поэтому и только поэтому американская делегация согласна не настаивать на том чтобы Совет принял сегодня же решение которое он на совершенно законном основании мог бы принять Мы придаем вопросу о сокращении вооружений обычного типа и вооруженных сил большое значение и не желаем поэтому, чтобы возникла даже тень сомнения в конституционности рассмотрения этого вопроса в Комиссии Ввиду этого мы хотя и неохотно соглашаемся на внесенное предложение о том чтобы вопрос стоящий на предварительной повестке дня, в настоящее время не рассматривался

Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)* Я хотел бы напомнить моим коллегам по Совету о правиле 17, но представитель Соединенных Штатов это уже сделал и я не сомневаюсь что мои коллеги восстановили в своей памяти это правило

Что касается особого предложения, внесенного представителем Югославии, то мне представляется затруднительным принять вытекающее из этого пред ложения положение, при котором Совет не может рассматривать других вопросов пока не будет разрешен тот специальный вопрос который был поднят представителем Советского Союза По мнению британского правительства предложение представителя Советского Союза было внесено преждевременно В настоящее время только немногие правительства признали новое правительство Китая и поэтому было бы пожалуй преждевременно и опрометчиво чтобы настоящий орган Объединенных Наций принял или пы тался принять окончательное решение в ближайшем будущем При этих условиях меня несколько беспокоит положение которое может создаться для Совета в течение более или менее продолжительного периода времени, когда если я правильно понимаю теорию моего югославского коллеги и также моего коллеги представляющего Соединенные Штаты Америки Со вет будет лишен возможности работать Мне кажется что мы должны весьма тщательно продумать этот вопрос и поэтому я не могу поддержать предложения о закрытии заседания и наоборот должен высказаться против его принятия Я надеюсь поэтому, что Совет решит обсудить тот пункт, который стоит на пред варительной повестке дня Я знаю, что эта повестка еще не утверждена но она нам предложена и я надеюсь что мы займемся этим вопросом

Г н ВИТЕРИ ЛАФРОНТЕ (Эквадор) *(говорит по испански)* Вопрос который находится на нашем рас смотрении, мне представляется чрезвычайно важным Речь идет о весьма интересной проблеме, которая непосредственно отзывается на авторитете и престиже учреждения в котором каждый из нас представляет не только свое государство, но в равной мере и всех членов Организации Объединенных Наций и самое Организацию как таковую

Был возбужден юридический вопрос, в отношении которого присутствующие члены Совета заняли разные позиции речь идет о праве заседать в Совете Безопасности представителя, который до сих пор признавался большинством членов Совета Следует, однако, отметить, что в настоящее время уже довольно значительное меньшинство перестало признавать это правительство, и несколько минут тому назад, во время голосования мы могли убедиться в том какая нерешительность царит среди членов Совета Безопасности по этому вопросу

В самом деле, из пяти представителей правительств, которые уже признали коммунистический режим в Китае, двое голосовали за двое против и один воздержался Имеется, поэтому, разделение в двух направлениях шесть представителей еще признают националистическое китайское правительство, а пять представителей его больше не признают но при первом же случае когда потребовалось уточнение позиций каждого эти пять членов Совета высказали различные взгляды по вопросу о том, как надлежит поступить

Мне не приходится говорить о том что я вполне уважаю взгляды каждого из моих коллег в Совете Безопасности но я лично представляю правительство которое не признало коммунистического китайского правительства и которое поддерживает дипломатические отношения с националистическим правительством До тех пор пока это правовое положение не изменится моя делегация должна будет с ним считаться и действовать соответственно

Определив отношение представляемой мною страны к этому вопросу, я считаю нужным добавить что по моему мнению ради сохранения престижа Совета Безопасности лучше закрыть заседание В самом деле нет никакой необходимости немедленно принять резолюцию по вопросу находящемуся на предварительной повестке дня сама эта повестка еще не утверждена Кроме того постановление Председателя утвержденное голосованием сводится по моему мнению к тому что Совет отложит рассмотрение предложения СССР до тех пор когда это предложение будет надлежащим образом напечатано и розда но При этих условиях нам мне кажется, ничто не мешает закрыть заседание теперь же Председатель может на основании полномочий которыми он располагает назначить следующее заседание на завтра на послезавтра или на всякий другой день который он сочтет удобным при условии чтобы к этому сроку было выполнено условие в зависимость от которого он сам поставил обсуждение предложения представителя СССР

Мне представляется что в настоящих условиях необходимо внести ясность в создавшуюся ситуацию чтобы самым решительным и самым целесообразным образом оградить престиж Совета Безопасности

Не подлежит никакому сомнению что представители ссылавшиеся на правило 17 правил процедуры совершенно правы В самом деле, в нем предусматривается, что «любой представитель в Совете Безопасности против полномочий которого были высказаны возражения в Совете Безопасности, продолжает заседать с теми же правами что и другие представители, до тех пор, пока Совет Безопасности не примет решения по этому вопросу» Юридически этот аргумент неопровержим Но принимая во внимание желательность сохранения непоколебимой уверенности в том, что Совет Безопасности уделяет максимальное внимание вопросам, входящим в круг его ведения, я откровенно считаю, что Совет ничего не потеряет если он закроет заседание и снова соберется, когда Председатель сочтет нужным его созвать после того как поставленное им условие будет выполнено

Желая помочь найти формулу, которая позволит Совету выйти из довольно затруднительного положения в котором он находится, и после сделанных уже ссылок на правило 17, я позволю себе обратить внимание Совета на правило 20, хотя и убежден что сам Председатель ни на минуту на забывал о возможности применить это правило, чтобы так сказать расчистить путь для обсуждения и разрешения настоящей проблемы, особенно ввиду того, что в этом правиле предусматривается ситуация которая имеет прямое и конкретное отношение к самому Председателю На основании этого правила теперешний Председатель Совета может отказаться от председательствования на наших заседаниях и просить представителя следующего за ним, в указанном в том же правиле 20 порядке занять председательское место

Как я уже сказал, я убежден в том что Председатель уже думал об этой возможности и что он только ждет подходящего момента, чтобы сделать все необходимое для сохранения во время рассмотрения и разрешения этого вопроса того духа сердечности и взаимного понимания которым должны быть отмечены прения в Совете Безопасности

Сэр Бенегаль Н. РАУ (Индия) *(говорит по-английски)* Я только что взглянул на английский перевод проекта резолюции, внесенного представителем Советского Союза, и считал бы весьма желательным прервать на короткое время заседание чтобы иметь возможность изучить этот проект Пока же я хотел бы предложить вниманию Совета Безопасности следующие соображения Я новичок в Совете и мое знакомство с правилами процедуры основано не на опыте который в моем случае не превышает двух часов а на том, что я успел прочитать в брошюре содержащей эти правила Со всей приличествующей мне в таких условиях скромностью, я нахожу правила главы III касающиеся представительства и полномочий несколько недостаточными Разрешите огласить первое правило главы III т е правило 13

«Каждый член Совета Безопасности представляется на заседаниях Совета одним аккредитованным представителем Полномочия каждого представителя в Совете Безопасности представляются Генеральному Секретарю не менее чем за двадцать четыре часа до того как он займет свое место в Совете Безопасности Глава правительства или министр иностранных дел каждого члена Совета Безопасности имеет право заседать в Совете Безопасности без представления полномочий»

На эту часть правила я желал бы в настоящий момент обратить внимание Совета Предположим, например что я прихожу сюда и заявляю что я глава правительства Индии или министр иностранных дел Индии В правиле говорится что я имею право заседать в Совете Безопасности без представления полномочий Совету неизвестно действительно ли я то лицо, за которое себя выдаю Правило 15 не разрешает затруднения потому что правило 15 касается «полномочий представителей» которые должны проверяться Генеральным Секретарем в то время как я пред-

лагаю вниманию Совета случай, в котором совершенно не требуется представления полномочий и к которому, поэтому, правило 15 неприменимо Точно так же не помогает и правило 17, потому что оно касается только тех представителей которые уже заседают в Совете Оно гласит

«Любой представитель в Совете Безопасности против полномочий которого были высказаны возражения в Совете Безопасности, продолжает заседать с теми же правами что и другие представители, до тех пор пока Совет Безопасности не примет решения по этому вопросу»

Совершенно очевидно, что это относится только к представителям, которые уже заседают в Совете и право которых продолжать заседать в Совете кем либо оспаривается, но это не относится к тому случаю, о котором я говорю

По этому вопросу по моему, в правилах ничего не говорится. Однако несомненно, что в том предполагаемом случае, о котором я говорю, какой то орган какая то инстанция должны быть определенно предусмотрены и иметь право устанавливать, действительно ли я то лицо за которое себя выдаю Поэтому поддерживая только что внесенное предложение о закрытии заседания, я предлагаю в то же самое время подвергнуть изучению вопрос об изменении правил

Г-н ГРОСС (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)* Я прошу простить мне мое повторное выступление и я постараюсь быть кратким Я хочу совершенно ясно представить Совету позицию моего правительства

Я уже сказал что если Совет решит продолжать свою работу то мы будем считать такое решение вполне правильным и законным и эта наша позиция остается неизменной Но правительство Соединенных Штатов желает указать на то, что по его мнению было бы едва ли в интересах Совета продолжить сегодня нашу работу и после сегодняшнего обсуждения передать вопрос стоящий на нашей повестке дня Комиссии по вооружениям обычного типа или принять какие либо другие решения Я подчеркиваю слово «сегодня» потому что своим заявлением хочу только указать на то что внесенное представителем Советского Союза предложение еще не поставлено сегодня на наше обсуждение вследствие постановления Председателя каковое постановление было поддержано и одобрено делегацией Соединенных Штатов

Поэтому мы полагаем что обсуждение вопроса, находящегося на повестке дня, должно быть отложено до следующего заседания на котором если мы правильно понимаем, Совет Безопасности решит должен ли он что-либо предпринять и что именно, в связи с предложением Советского Союза На следующем заседании любое решение, которое Совет Безопасности признает нужным принять по нашему мнению ни в какой мере не сможет умалить права Совета Безопасности продолжать свою работу Во всяком случае делегация Соединенных Штатов Америки ни в коем случае не хочет создавать впечатления будто она считает желательным, или целесообразным или политически полезным прервать наше обсуждение до того времени когда Советом Безопасности будет принято решение по вопросу о полномочиях представителя Китая

Именно это и вызвало мое второе заявление Мы предлагаем отложить обсуждение вопроса, стоящего на сегодняшней предварительной повестке дня, только до того момента, когда предложение Советского Союза поступит в Совет Безопасности в соответствии с постановлением Председателя и Совет Безопасности решит, примет ли он какие-либо меры и какие именно, в связи с этим предложением

Сэр Александр КАДОГАН (Соединенное Королевство) *(говорит по английски)* Я желаю только высказаться по мотивам моего голосования Я подчеркиваю, что я беру слово только для этой цели, ибо правило 33 гласит «Решение по любому предложению относительно перерыва или просто о закрытии заседания выносится без прений» Я полагаю, что этим не исключается краткое объяснение мотивов голосования, и я хотел бы сказать, что после разъяснений, только что данных представителем Соединенных Штатов, я согласен голосовать за закрытие заседания, причем моим голосованием я буду преследовать ту же самую цель, а именно — отложить рассмотрение имеющихся пунктов повестки дня до того момента, когда, в течение ближайших двух дней мы разрешим настоящий вопрос, считая однако что, какое бы решение по предложенной Советским Союзом резолюции ни последовало Совет после этого будет иметь полное право перейти к обсуждению других вопросов

3 Приветствия по адресу новых членов Совета Безопасности

Махмуд ФАУЗИ-бей (Египет) *(говорит по английски)* Я уже с некоторых пор замечаю как и представитель Соединенного Королевства что мы ведем наше заседание, не считаясь со вторым абзацем правила 33 наших правил процедуры касающихся предложений о закрытии заседания по которым решение должно немедленно выноситься без прений Но я не хотел брать на себя или на египетскую делегацию ответственности и не хотел останавливать полезного обмена мнений внесшего ясность в вопрос, который мы обсуждали и с которым могут быть связаны чрезвычайно важные последствия

В настоящий момент, с разрешения Председателя, я желал бы выполнить от имени моей делегации и представляемой мной страны чрезвычайно приятный долг и приветствовать новых членов Совета Безопасности Индию Эквадор и Югославию Независимо от того значения которое каждый из них имеет в отдельности, они являются чрезвычайно уважаемыми членами Организации Объединенных Наций и мировой семьи народов в ее целом Последним выражением этого к ним уважения было их избрание в Совет Безопасности честь принадлежности к составу которого ими так заслужена Они представляют собой три больших района и три великих культуры Нет никакого сомнения в том, что они внесут свой щедрый вклад в будущую работу Совета Безопасности

Представители Индии, Эквадора и Югославии не новички в Организации Объединенных Наций и в ее Советах Мы все имеем честь хорошо их знать и высоко ценить их отменные качества, и мы с искренней радостью и доверием приветствуем их будущее сотрудничество с нами в предстоящей общей работе

Я в то же время хочу воспользоваться возможностью мысленно вернуться к нашему сотрудничеству с почтенными представителями трех выбывающих

членов Совета Безопасности а именно Аргентины, Канады и Украинской Советской Социалистической Республики которых мы привыкли уважать и чьи исключительные достоинства заслужили наше искреннее восхищение

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Перед тем как предоставить слово другим представителям, я хотел бы сказать кое-что относительно нашей процедуры Члены Совета в общем высказали свое мнение по вопросу о закрытии заседания. Я констатирую что большинство членов Совета склоняются к закрытию заседания хотя делегации и не совсем согласны между собой в вопросе о мотивах такого закрытия Если нет возражений со стороны членов Совета то я через несколько минут закрою заседание, не ставя этого вопроса на голосование

Но перед тем как это сделать, я хотел бы обратить внимание Совета на некоторые представленные нам документы Мы получили сообщения Генерального Секретаря содержащиеся в документах S/1438 S/1439 и S/1440 о полномочиях трех новых членов Совета Безопасности

В качестве Председателя Совета я приветствую от имени Совета Безопасности делегации Индии, Эквадора и Югославии Представитель Египта уже приветствовал от своего имени этих делегатов, и мне кажется что чувства выраженные им разделяются всеми нами Поэтому перед тем как предоставить слово следующему представителю, я официально приветствую от имени Совета Безопасности наших трех новых коллег

Сэр Бенегаль Н РАУ (Индия) *(говорит по-английски)* Я надеюсь что Председатель на несколько минут забудет о правиле 33 и разрешит мне выразить ему а также и представителю Египта мою благодарность за их любезные приветствия Представляемое мною правительство высоко ценит честь оказанную Индии теми, кто избрал ее в число членов Совета Безопасности, который, в некотором смысле является наиболее важным органом Объединенных Наций Это избрание однако не только высокая честь но и серьезная ответственность и в настоящий момент я думаю прежде всего об этой ответственности

Подобно Эквадору, Индия была избрана в Совет в октябре 1949 года[4] — почти единогласным решением Генеральной Ассамблеи Это обстоятельство подчеркивая честь избрания, в то же время увеличивает и нашу ответственность Я сегодня имел уже случай сказать несколько слов по этому поводу вне залы заседания Совета, и мне хотелось бы повторить их здесь

По конституции Индии министры и судьи должны перед вступлением в должность приносить присягу с обязательством выполнять свои функции по несколько необычному выражению конституции — «без страха или лицеприятия и без пристрастия или недоброжелательства» Для членов Совета Безопасности не существует насколько я знаю подобной присяги но нет никакого сомнения что такое обещание сохраняет всю свою силу — по крайней мере для членов Совета от Индии Во всяком случае я сделаю все от меня зависящее чтобы действовать в духе этой присяги

[4] См Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи 231-е пленарное заседание

Г-н ВИТЕРИ-ЛАФРОНТЕ (Эквадор) *(говорит по-испански)* Я благодарю Председателя и представителя Египта за лестные слова, сказанные по адресу представляемой мною страны, и я равным образом хотел бы поблагодарить правительства, представители которых голосовали на последней сессии Генеральной Ассамблеи за то, чтобы Эквадор вошел в состав Совета Безопасности Это избрание и единодушие которым оно было отмечено были восприняты правительством и народом Эквадора как высокая честь в которой они по справедливости видят выражение доверия к народу осуществившему действительный и неподдельный демократический строй а также как назначение, возлагающее на нас великую ответственность

Я считаю что будет только справедливо если я присоединюсь к выражению признательности, обращенному Советом Безопасности к представителям Аргентины, Канады и Украинской ССР, срок полномочий которых только что истек

Принятый в Сан-Франциско Устав возлагает на Совет Безопасности благородную, возвышенную и сложную задачу поддержания международного мира и безопасности Эта задача может быть с успехом выполнена только при наличии согласия и единодушия между пятью державами — постоянными членами Совета которым Устав предоставляет совершенно особые права связанные с совершенно особой ответственностью Мы бы покривили душой, если бы сказали что Совет Безопасности надлежащим образом справился с задачами ради которых он был учрежден согласно духу Устава, принятого в Сан-Франциско Затруднения возникшие в этот исключительный исторический момент и всем нам известные обстоятельства создали атмосферу сомнения и неуверенности в фактической эффективности Совета Безопасности Тем не менее Советом было достигнуто многое хотя мы прекрасно знаем, что он мог бы достигнуть значительно большего если бы его постоянные члены пришли к взаимному соглашению и установили между собой более сердечные отношения создав тем самым наилучшие гарантии международного мира и безопасности

В качестве представителя Эквадора я в интересах всех народов и ради спокойствия всего мира горячо желаю чтобы сотрудничество и согласие постоянных членов Совета в настоящий момент и в будущем были более тесны чем это имело место до сих пор Я говорю о всем мире а не только о членах Организации Объединенных Наций, потому что одно из недостаточно соблюдаемых положений Устава возлагает на Организацию обязательство стремиться к тому, чтобы государства, не состоящие членами Организации, действовали так как это требуется в интересах поддержания международного мира и безопасности

Я полагаю что на непостоянных членах Совета точно так же лежат особые обязанности и что одна из главнейших заключается в том, чтобы помогать в поисках той почвы, на которой было бы возможно осуществлять взаимное сближение постоянных членов Совета, сглаживать разногласия между ними способствовать их соглашениям и вообще содействовать надлежащему функционированию Совета Безопасности

В соответствии со специальными инструкциями полученными мною от президента Республики Эква-

дор и от ее министра иностранных дел которые в качестве делегатов участвовали на Конференции в Сан-Франциско я буду иметь высокую честь работать в Совете Безопасности и сотрудничать с почтенными членами Совета никогда не теряя из вида целей принципов и положений принятого в Сан-Франциско Устава

Г-н БЕБЛЕР (Югославия) *(говорит по французски)* Господа представители! По случаю этого первого заседания Совета Безопасности на котором я имею честь присутствовать в качестве представителя одного из государств-членов Организации Объединенных Наций, только что изоранного в Совет Безопасности я выражаю мою благодарность за высказанные приветствия и хочу вкратце выразить чувства которые воодушевляют правительство и народы Югославии по случаю вступления их страны в Совет Безопасности Организации Объединенных Наций

Народы Югославии с гордостью могут сказать, что верные традиции своей вековой борьбы за национальную свободу, они до конца выполнили свой долг в великой войне, приведшей к победе Объединенных Наций Жертвы которые они принесли были чрезвычайно велики Страна потеряла больше одиннадцати процентов своего населения тысячи деревень к концу войны представляли собою одни только развалины наши города и в первую очередь столица, тяжело пострадали наши пути сообщения были приведены в негодность Экономические последствия такого положения вещей особенно в технически отсталой стране как наша были чрезвычайно тяжелы, и совершенно неописуемые затруднения стояли на пути быстрой реконструкции

И тем не менее мы поднялись на ноги Мы даже сделали больше мы принялись за ликвидацию отсталости нашей экономики нашего недостаточного культурного уровня, нашей бедности и неграмотности и прочего печального наследия нашего прошлого что стало возможным благодаря независимости и демократизму нашего народа завоеванным в результате победы над нашими общими врагами то есть силами гитлеровской и фашистской оси

Что же удивительного в том что народы недавно испытавшие такую судьбу и преследующие такие задачи, ревниво оберегают свою независимость но в то же время жаждут того мира который один позволит осуществить поставленные ими себе благородные цели? Не естественно ли что такие народы как наш преданы великим демократическим и гуманистическим принципам и делу мира, закрепленным в нашем Уставе? Не естественно ли наконец что правительство такой страны последовательно в проведении миролюбивой внешней политики добрососедских отношений и широкого международного сотрудничества?

Имея честь представлять Народную Федеративную Республику Югославии в настоящем Совете, я сделаю все от меня зависящее чтобы быть выразителем той жажды мира и преданности принципам международной справедливости которые воодушевляют народы Югославии и направляют миролюбивую внешнюю политику представляемого мною правительства Таким путем мы, то есть вся делегация Югославии и лично я, надеемся в то же время наилучшим образом служить интересам всех народов и наилучшим же образом выполнить задачи лежащие на нас в силу нашего участия в работах Совета Безопасности, в котором каждая отдельная делегация выполняет в моральном смысле мандат всех Объединенных Наций и всех народов мира.

Ведь все народы заинтересованы в поддержании мира так как, будучи частью общечеловеческого коллектива они от новой мировой катастрофы ничего не могут выиграть но зато могут чрезвычайно много потерять По существу между ними нет разногласий и все они видят в осуществлении принципов Устава наилучшую гарантию мира И в самом деле разве можно себе представить лучшее основание для прочного и постоянного мира чем полное уважение принципа равноправия народов и их права свободно располагать своей судьбой?

Из этой основной истины, по нашему мнению надлежит сделать следующий практический вывод чем больше эти принципы будут уважаться тем меньше будет трений между государствами и тем меньше будет причин для напряженности в отношениях между великими державами Поэтому Совет Безопасности как орган призванный поддерживать мир, своими, так сказать, повседневными усилиями, будет по нашему мнению, на правильном пути если в каждой ситуации или в каждом споре доведенном до его внимания он будет искать того решения, которое в наибольшей возможной степени соответствует основным принципам Устава Только такие решения смогут надолго оставаться прочными, в то время как решения противоречащие принципам Устава, останутся паллиативами которые рано или поздно приведут к возобновлению тех же ситуаций или тех же споров, но в более острой форме

Проникнутая этих духом и желанием выполнять конструктивную работу югославская делегация не остановится ни перед чем чтобы по крайней мере частично, оправдались надежды народов на возможно скорый перелом к лучшему в международных отношениях

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)* Я намерен назначить следующее заседание Совета Безопасности на четверг в 3 ч дня Два пункта будут стоять на предварительной повестке дня во-первых проект резолюции Советского Союза, который нам только что был предложен и, во-вторых, пункт о вооружениях обычного типа

Заседание закрывается в 5 ч 20 м дня

Security Council Official Records No 1 Fifth Year
Printed in the U.S.A
Price in the United States 15 cents
38723 August 1950—360